

## **Timotire Qurañ 1**

### **Polji Timotire Qurañ funfunğaine ruaya.**

### **Mimitaniñ**

Timoti jeñoñ ñi iñore mañgo oi Juda ñigo eru mamaine oi Grik ñi. Injoji Eisia prowinsgo goku mañine kerisieru Kristore ogoine fukeru goya. Onju goku Polre murañ fukeru bapi gako moko roregaru misin gio baku gobu. Pol yobinji Timoti egu bawaki eteiñ ore manebu buño qoruine yokaomo manesuku Biñe Qurañ yo qurañgaya.

Manebu qoruine soguine oi qaqaji jijibuine. Goineji zioz mañineo dimaku buño kekesiine qaji yareru gobuñ, Polji yoñore eru siñañbobo buño sanañine qurañgaya. Qaqaji yoñgo Juda yoñore mamane eru morende mamane goine boduqodurebi funneyañuñ jijibu fukeko inñi manesiñ garu miku ñinigo qaji yareru gobuñ: “Moreñ eru ya sosowo ñoneegobeneñ, oi ya sembene. Ore eru goineji Sombunde biñe fukeniñ ore yameñ keku mamane soñ-soñine funine mo so raugaru uqo mujande sowo eru agi goine kigaru ñoe ñonuñ fukegobi ine, Anutuji buño oo qunğaru munañ qa yareiñ ore embimbiñgaiñ.”

Manebu buño qoruine mo oi: Uruñu mañkekerisie kufufuñ siñañ yabebeneñ poretinñ Anuture ohowe baku miteñ ganobuñ. Polji ore unsowoñ buñoine papiago qurañgaya. Onuakonñ zioz siñañ, babapi eru gio bobo ñinigo goineji uruñu eru gobi sagaga, ore buño buruine oi mitaniñgaru qurañgaya.

Tatariineo buño qoruine yokaomo oo Timotire ka-jeqouñ buño goine qurañgaya. Igokoine injoji uruñu Yesu Kristore kiñañqoqo fiine fukeru mamanesinñ ñinigo

kubuine kubuine osi yaberu bapi yabeko sagaiŋ, ore kaje-qouŋine quraŋgaru oteya.

**Buk yoore mobe qoruine 3 oi inji:**

Buŋo fuŋfuŋgaine 1.1-2

Ziozre gio bobo yoŋore mimiti 1.3-3.16

Timotiji gioine baiŋ ore mimiti 4.1-6.21

<sup>1</sup> Anutu, Munanqoqo Raunoŋuŋ eru Kristo Yesuji siŋaŋ nobeiŋ ore origaru odigagobeneŋ, yokoji Pol noŋ mitiga nareru igodonŋgaru sore nubire aposol fukego. Kristo Yesure minebobo oŋuine fukeru goke buŋo mimane enimi ore quraŋ yo quraŋgago.

<sup>2</sup> O Timoti! Go maŋgo kerisieru Yesu manesiŋ garu mamananesinde madene sari fukeru goge. Mama Anutu eru Ofonŋonoŋuŋ Kristo Yesu, yokoji ŋonemaŋ yaunmoriri garebire womoo goigoŋ.\*

*Bojiqojibu egu qaji ŋarenimiŋ ore siŋaŋ bobo buŋo*

<sup>3</sup> Masedonia prowinsgo rainŋo ore eboŋ, damaŋ oo inji mitiga gareboŋ, ‘Go Efesus sitio jikigaru goku maŋkek-erisie kubu bapi yabeeigoŋ. Goineji mamananesinde buŋo mobeine goine jijibune qaji yareegobi, oi jikigaru egu enimiŋ ore sisiŋaŋ ee eku goinebi.’ Oŋu mitiga yareku gomiŋ ore miboŋ. <sup>4</sup> Goineji nemu saiŋine saiŋine eru apa ŋaso yoŋore tina buruine buruine oi tatariine tomiri mimane ekabi qoqopuse keko kekepari eru buŋo weweu omaine fukeme manesuegobi. Yoŋoji maŋyaŋuŋ oo ruaru egu jibugainebi. Buŋo rekaine rekaine mimi oŋuine oi so yobu bapi yabeinyoŋ, Anuture gogo buru oi inji pega, ‘Mojj Yesu manesiŋ garu maŋjine kerisieme iŋoji oi munan qa teko qowirieiŋ.’ Muŋambe oŋu eyaremiŋ ore moke maŋ papakarere buŋo migarego.

---

\* 1:2: Apo 16.1

<sup>5</sup> Mitiga garego, ore moge oi manjijojoko. Nonji manjijojoko fukeiŋgo ore jigo qaku iŋi mitaniŋga yareru gomiŋ ore bapakare gugo: Yoŋo manyaŋunji gbagbataeŋine eiŋ ore sisiŋaŋ ee ebi mamane sembeneji oi so kejiŋaiŋ. So kejiŋame Anutuji saŋu qaega, oi maŋkajeyaŋunji soine maneru gonimiŋ. Oŋu goku Kristo poretiŋ manesiŋ gabi Anutuji manjokoine manyaŋuŋgo ruame soine fukeeiŋ. Manji jojoko oiji botuyaŋuŋgo fukeiŋ ore yameŋ keego.

<sup>6</sup> Goineji Anuture gogo buruine oi ririru tiŋtuŋ eru buŋo mitomi omaine omaine kosa miegobi. <sup>7</sup> Yoŋoji Anuture Kadi buŋore qaqaŋi fukenimiŋ ore manegobiyon, yoŋoyonŋe Biŋe buŋore fuŋne so mane mukuru jiŋomai qaki akon miegobi. Omaine ŋiŋigo jiŋoyaŋuŋgo koimo dimaku buŋo sananŋaru kosabasa miku jigo qaegobi.

<sup>8</sup> Anuture Kadi buŋo oi fiine yobu. Oi fuŋne pega ore so poretiŋ qaqaŋi eku boyobebeneŋ soine bobiaŋ nobeega, oi manegobeneŋ. <sup>9</sup> Anuture Kadi buŋore fuŋne oi iŋi mane mukuinebi: Oi ŋiŋigo posiine poretiŋ yoŋore eru matayon, Anutuji oi ŋiŋigo kekesiine botiŋ yabeŋ ore eru ruame pega. Goineji kasigaru iŋi eegobi: Jauba qaŋgoqasa qaku buŋo qaki qoqomuku paiineo qoqo ŋonejiŋi eegobi. Wuwunuŋ eru agiburanyaŋunŋe goku jibu Anutu keta etebi manyaŋuŋ kejiŋako qaqouma gogobi. Maŋgo mamayaŋuŋ eru goine yabeŋi komeegobi.

<sup>10</sup> Boesau eegobi. Sodom taonŋo ebuŋ, ore so kadi odureru ŋi yokoyoke akon eru ŋigo yokoyoke akon ro-robobo eegobi. ŋiŋigo bosembea yabenimiŋ ore qafagaru kipe yabeegobi. Buŋo ikoikoine miegobi. Buŋo miku mimipaŋ buŋoo kiperu jibu eadu eegobi. Anutuŋi eebobo poretiŋ ekimiŋ ore Bobiaŋ Biŋe noreya, oi akon oi me oi eru baku oiji igogaegobi. Anuture Kadi buŋo oo ŋiŋigo mamanesinde kadi poretiŋ tiriegobi, oi botiŋ yabeŋ ore eru pega. <sup>11</sup> Anutu, seŋgiŋbaŋgiŋ Rauine

injoji mamanesinde kadi poretin oi Biŋe buŋoo ruame pega. Nonji Bobiaŋ Biŋeine kuririineke misauebemin ore manesiŋ nuru Biŋe buŋoine oi nareya. Oŋu.

*Polji Ofoŋ yaunmoririinere ore miteŋ gaga.*

<sup>12</sup> Kristo Yesuji maŋne osoeko gioine damaŋ so babe-min ore so fukebe ŋone nume sagako gioine nareme baego. Gio babemin ore usunine nareru go wapega, ore Ofoŋnoŋun miteŋ gaku gogo. <sup>13</sup> Nonji rone Yesure ogopu igosisi eyareru kekesuesue joineke eyareku gobon. Oŋu gobonŋon, ya oi Yesu so manesiŋ garu keoma mutu goku kosa eru baku gobon. Agiburanaŋ oŋu eru gobon ore ŋonemaŋ enareku bogbore nume qowiriebon.\*

<sup>14</sup> Ofoŋnoŋunji yaunmoririine nareku boakon yobu keseme nonde paio ropeya. Oŋu ropeko mamanesiŋneji fukeme manji jojokore kukure Rauine Kristo Yesu bofukebon. Injoke qakatoru dimaku manjokoine raugaru ŋinjigo maŋneji manjoko eyareego.

<sup>15</sup> Nonji ŋinjigo goine sosowo yadureru agiburande ŋinjigo yoŋore botugo soguneyaŋun fukeru gobon. Oŋu gobonŋon, Kristo Yesuji agiburanaŋ ŋinjigo munaŋ qa norein ore eru morengo wakiya. Buŋo koruŋ oi nondeo foriineke fukeya. Ore eru buŋo koruŋ oiji sanaŋ qaŋqaŋine fukeega. Oi ŋinjigo sosowo manesiŋ garu roru sabarekimin ore so fukega.

<sup>16</sup> Agiburande ŋinjigo yoŋore soguneyaŋun fukeru gobonŋon, Kristo Yesuji noŋ yoore eru ŋonemaŋ enareya: Injoji noke maŋwomo paiineo munaŋ qa nareko Anuture maŋ kamasi totogo fukein ore mane sanaŋgaya. Nonde ŋadio ŋinjigo goineji Yesu manesiŋ ganimin, kamasiine oi yoŋore yadubemin ore maneya. Oi yaduko soine afagaru maŋyaŋun kerisieru gogo sanaŋinere biŋe fukenimin.

---

\* 1:13: Apo 8.3; 9.4-5

<sup>17</sup> Njonemaiŋ enareya ore eru Anutu miteŋ gaego. Injoji Kiŋ Ofoŋ tatariine tomiri fukeru goiŋ. Anutu moakonji damaŋ mogo so komeme kamasiine so n̄oneegobeneŋ. Nonji in̄ore tinabiŋe damaŋ so miteŋ gabe tatariine tomiri kuririineke fukeru pe ropeiŋ. Buŋo oi foriine.

<sup>18</sup> O mamanesinde madene Timoti! Rone kajeqouŋ buŋo goine gore mibuŋ, buŋo oiji kitiŋga guko soine kuririgoke fukeru goigoŋ. Buŋo ore so in̄i mitiga garego: Goji gogo gbagbataeŋine gomiŋ ore jigo sanaŋine qaku goigoŋ.

<sup>19</sup> Jigo qaku oo mamanesiŋgo gbanjiru egu jibugaeiŋ ore ru baigoŋ. Maŋgo gake sisiŋaŋ eeku mamane sembeneji so keji game Anutuji maŋkajeo sanju qaega, oi soine maneru goigoŋ. Niŋigo goineji maŋ siŋaŋ yayabeyaŋuŋ bokeru kosa gobi mamanesiŋyaŋunji wirieru komekine fukeru jan̄garu mataeya. Ogâji koe karon̄aŋgo igoku jan̄gaga, ore so igojan̄qan̄jaŋ eru sembeabuŋ.

<sup>20</sup> Mamanesiŋyaŋunji jan̄garu mataeya, yoŋore botugo ni yoyoka tinayakuŋ Himeneus eru Aleksander gogobire. Nake botiŋ yapebemiŋ ore embimbiŋgaru maŋyakuŋ kerisienimi ore oi Satande meo rua yapeboŋ. Rua yapebe Satande tobiri eeboboyakuŋ ore so maneru maŋyakuŋ joisererende ore wirieko kerisieru igosisi moke jikigaru so eenobu. On̄u.

## 2

### *Biŋe buŋo giore on̄gawowosi buru*

<sup>1</sup> Ya qorune oi on̄gawowosi gio. Nonji ore maŋ papakarere buŋo miku maŋ-ŋaŋuŋ in̄i bapakarego: N̄oŋo niŋigo sosowo yoŋore on̄ga wosiru yameŋ keku karieru Anutu weu teru dan̄ge miku goinebi.

<sup>2</sup> Kiŋ koito eru gawmande siŋaŋ ŋiŋigo fuŋne fuŋne yoŋore eru oŋga wosiru goinebi. Oŋu kitin̄ yarekabuŋ poretiŋ akon̄ siŋaŋ nobekabi womo paiineo waigo gokimiŋ. Oŋu goku Anutire mi boyoberu eebobo poretiŋ eru baku gobeneŋ kuririineke fukeeiŋ. <sup>3</sup> Oŋgawowosi gio oŋuine oiji fiine yobu fukega. Oi Anutu, Munan̄qoqo Raunon̄unde jiŋo maio soine sagaga. <sup>4</sup> Iŋoji ŋiŋigo sosowoji Biŋe buŋo foriine mane mukuru man̄yaŋuŋ kerisiebi munan̄ qa yareko qowirienimiŋ ore man̄ aŋiine maneega.

<sup>5</sup> Anutu moakonji goga eru ŋiŋigo Anutuke qodure nobeiŋ ore ŋi moakonji oŋuakon̄ goga. Ŋi moakon̄ Yesu Kristoji qodure nobeiŋ ore sanan̄gako goineji oi embimbiŋgaegobi. <sup>6</sup> Iŋoji agiburan̄ ŋiŋigo sosowo noŋunde due baiŋgore gogoine kisingaru bokeya. Biŋe buŋo oi Anutuji daman̄ ruame goineji daman̄ poretiŋ oo fuŋgaru kitin̄gaku mitaniŋgabi noŋunde wareya. <sup>7</sup> Ore eru Anutuji aposol fukebemiŋ ore igodon̄ nuru sore nume kiŋaŋine qaku kantri so roregaego. Ŋiŋigo Yesu manesiŋ ganimiŋ ore Biŋe buŋo foriine yobu qaji yareego. Fuŋnene oŋu miku iko matayon̄, buŋo foriine oŋu migo. Oŋu.\*

*Ŋi eru ŋigo ŋoŋore gogo buru*

<sup>8</sup> Ore eru man̄ aŋineji iŋi migo: Ŋi ŋoŋoji gbeŋ akon̄ kae so tumangan̄aru oŋgawowosi gio ru baku goinebi. Kakane rosi eru kekepari bokeru man̄-ŋaŋuŋ gbagbagame soine meŋaŋuŋgo bofen̄garu Anutu oŋga wosieinebi. <sup>9</sup> Ŋigo ŋoŋore un̄sowon̄ buŋo oi iŋi migo: Ŋoŋoji soki yoyomaŋaŋuŋ yomaru sakiŋaŋuŋ poretiŋ kemagaru goinebi. Kamban̄ soki fiine sari eru ŋone aŋiineke oi furiine sogoji so bainebi. Qoru sikiŋaŋuŋ qaku eri fuŋne fuŋne so ruaru mijeri erigaru bainebi. Nigiŋbote me goul oiji so baeri

---

\* 2:7: 2 Tim 1.11

einebi eru yoyoma furiine yasogo oiji roku erionbarion so einebi.\*

<sup>10</sup> Kuririnjanun foriine oi eebobo fiine. Njigo Anuture mi egu odurenimij ore kokoinjanun maneru tinaine to-togo mifukeegobi, ore so nonjoji gio fiine fiine ore miine dimaku baeinebi. <sup>11</sup> Njiji qaji harebi njigo nonjo nonjonane baba waki eru Biye bujo denandenan maneru namannjanun sinjangu wakimine eru minjanungo afagon so bokirieinebijon, oi man wombun-njanungo ruaru goinebi.

<sup>12</sup> Njigo nonjoji ni sinjan yaberu qaji yabenimij ore nonji 'Onj!' so migoyon, tumangabi nonjo waigo bujonjanun bokeru neinebi. <sup>13</sup> Anutuji rone Adam bofukeru injore njadio Ewa (Iw) bofukeya.\* <sup>14</sup> Kobenji Adam so eaduyayon, njigo oi eadu teme bujo odureru agiburann baya.\* <sup>15</sup> Jibu njigo nonjoji gio buruyanun boyoberu odumade roru Kristo manesin garu eebobo gbagbataenine boyoberu mankekerisie ogopuyanun manji jojoko eyareru waigo gonimij ine, Anutuji soine munan qa yareko qowirieru Sombunngo ropenimij. Onju.

### 3

#### *Ziozre gio sinjan nonjore bujo buru*

<sup>1</sup> Moji mankekerisie kufufunde mande sinjan pasto njirau fukein ore anji manega, injoji gio tinabinjoke kuririneke bofukein. Bujo oi fofori yobu. <sup>2</sup> Ore eru mankekerisie kufufunde mande sinjan giore ni yo onjuine roosoreru igodongabi sagain: Monde sakigo bakare bujo tomiri, njigo moakonde noe, metoine iingun tomiri, eeboboine poretin sinjan eeko aran ba teegobi. Injoreo warenimij, oi soine kepore yaberu kewio eru unjowon eyareku manane poretin qaji yareega.\*

\* **2:9:** 1 Pi 3.3    \* **2:13:** Jen 2.7, 21-22    \* **2:14:** Jen 3.1-6    \* **3:2:** Tai 1.6-9

<sup>3</sup> Moji obu sananine noku jigo kosa qaku kekepari eru monende ebu eega, oi matayon, moji soine ninjigo bodure yabeku bomirin yaberu denandenan eyareega, nono ni onuine igodonainebi. <sup>4</sup> Moji inoyonunde nonun madepuine soine sinan yaberu kajeqounyanun eyareme odumadeineji aran ba teku bunoine sosowo renngaru gogobi, oi igodonjabi dimaine. <sup>5</sup> Sinan ni moji inoyonere garikinpuine sinan yabein ore eru mosobofukega ine, inoji Anuture mankekerisie kufufunpuine urunu rau yabena? Oi embimbina.

<sup>6</sup> Ni moji daman joroine manine kerisieru qin keru dimaga, inoji soine qoqodure gio bobo sinan fukeru goine. Moji daman pomonine manine kerisieru raqo wareqo eru sakipepe eru omoineo qaku sakiine egu ba ropein. Sembene Rauineji kajegi eme Anutuji bunoine mitariku igogaru yobeko wakiya. Ore so nonore sinanji sakiine ba ropeme Anutuji oi Satan onuine mitarime egu wakin. <sup>7</sup> Sinan moji mankekerisiere yaura nonore botugo tinabine fiine so osigana ine, ninjigoji oi kosa misembeabi Sembene Rauineji suba bitinine ruame oiji odemuguko egu waki qain. Onu.

*Ewanjelis eru Biye gio ninjigo nonore bujo*

<sup>8</sup> Biye gio ninjigo\* nonoji onuakon ninjigoji aran ba yarenimin ore so mikoronyanun tomiri fukeru goinebi. Goineji bujo maru yoyoka miku wain obu kokoine noku gbegbedi paiineo rembenine goku monen yare yamen keegobi, oi so igodon yabebi dimainebi.

---

\* **3:8:** Mebapi (dikon) oi ni eru nigo mebapi (dikones) oi nigo, nono pasto njirau kerinnyanun babapi gio baku mankekerisie kubu sinan yaberu Biye bunoji gume yaberu sakire gio goine baku oiji kitin yabeegobi. Ewanjelis me manbapakare ninjigo nono dobu sakiineo dimagobi, nonoji manyanun kerisienimin ore Biye bujo qajiru oiji manyanun bapakareru kajeqoun bunoyanun yareegobi.



<sup>9</sup> Oi matayoŋ, ɲiɲigo mamanansinde buŋo foriine soŋ-soŋine Anutuɟi barariŋga yareya, iŋoji baku oo qakatoru maɲyaɲuŋ egu kejiɲiŋ ore sisanɲ eku gbagbataeɲine gogobi, ɲoŋo oi igodoŋ yabeinebi. <sup>10</sup> Oi oɲuakoŋ bonieru osoe yabebi buŋo migo ore so sananɲaru dimakabi sagaiŋ ine, soine igodoŋ yabebi dimaku Biɲe giore ɲiɲigoyanɲuŋ fukeru goinebi. <sup>11</sup> Yoɲore ɲigopuji† oɲuakoŋ ɲiɲigoɟi araŋ ba yarenimiŋ ore so mikoroɲyaɲuŋ tomiri eru ɲadiqoqo buŋo miji kipoŋ so eku goinebiyoŋ, sakipepeyaɲuŋ tomiri dimaku gio sosowo boseqosembeyaɲuŋ tomiri baku goinebi.

<sup>12</sup> Biɲe gio ɲiji ɲigo moakonde ɲoe fukeru iɲoy-oɲunde ɲonuŋ madepu eru kiɲanqoqopuine oi soine siɲan yabeeine. <sup>13</sup> Biɲe gio ɲiɲigo gioyaɲuŋ fiine akon baegobi, ɲiɲigoɟi oi araŋ ba yarekabi tinabiɲe fiine bofukeniɲiŋ. Oi bofukeru soine koimo dimaku ɲiɲigo maɲyaɲuŋ bapakareru Yesu Kristo manesiŋ gagobeneŋ ore buŋo oi sananɲaru mieinebi. Oɲu.

*Anutuɟi Biɲeine soŋsoŋine barariŋga noreya.*

<sup>14</sup> O Timoti, nonɟi pipa goreo wareru ɲone gubemiŋ ore origagoyon, jibu quraŋ yo gore quraŋgago. <sup>15</sup> Damaɲne bojororu egu warebemiŋ ore bonieru quraŋ yo iɲi ore quraɲgaru ruabe foga: Go Anutire maɲkekerisie kufufunɲuine uruɲu siɲan yabende eeboboyaɲunɟi poretiɲgaru fiine fukeiŋ, ore unsowoŋ buŋo oi osegaru maneigoŋ. Anutire kufufunɲu nonuŋ Anutire qoqodure zioz sa fukegobeneŋ. Gogo Rauinere qakatokabeneŋ qodure nobeko kae so tumanaɲaru buŋo foriine miku saueegobeneŋ. Buŋo foriineɟi sembearu usuɲine egu wakiɲiŋ ore

---

† 3:11: Biɲe gio ɲigo eru Biɲe gio ɲire ɲonuŋ yoɲore mimiti yo miga.

goduine eru otuŋine fukegobeneŋ. <sup>16</sup> Anutuji munaŋqo-qore fuŋne soŋsoŋine barariŋga noreya, niŋoji Biŋe buŋo oi mane taniŋgaru iŋi miku bofukeegobeneŋ:

Biŋe Rauine iŋoyoŋe moreŋ ŋi fukeru botunoŋuŋgo fukeya.

Fukeko buŋo koroineo ruaŋgo buŋo kosa baa bibiekabi Moro Tiriineji fuŋine posiine totogo noduya. Oi noduru bapakareko Ofoŋ fukeru pakereru Sombuŋ mimerereŋ siŋaŋ yabeko kuririine fukeme piku ŋonebuŋ.

Oi ŋonebi Anutuji ogagame Sombuŋgo roperu Anutuke ŋeku siŋaŋ nobeegobi. Siŋaŋ nobeme Biŋe buŋoine oi kantriine kantriine roregaru mitaniŋgabi kokoine yoŋoji manesiŋ gaegobi.

Oŋu mifukekabeneŋ foriine kuririineke fukega. Oŋu.

## 4

*Buŋo ikoine qaji ŋarebi bojiqojibu fukega.*

<sup>1</sup> Anutu Moroineji buŋo iŋi mitaniŋgako poretiŋ mane mukugobeneŋ: Morende damaŋ tariiŋgo eiŋ, damaŋ oo ŋiŋigo boakoŋ yobu yoŋoji mamanesiŋ bokero Ofoŋ ŋadi gaku gemokaku yoŋore meo rakanimiŋ. Oŋu rakakabuŋ gemokakuji boburoku qaji yareegobi, yoŋore mamane buru boyoberu bojiqojibu gonimiŋ.

<sup>2</sup> Jijibu oi iŋi fukeiŋ: Goineji maŋkekerisie sasaki ebi Satanji moge soiine maŋyaŋuŋgo aeŋ koroŋineji qakatoru maŋkajeyaŋuŋ kejiŋgame komekiine fukeko buŋo ikoine kosa miku jibugaegobi. <sup>3</sup> Yoŋoji ŋiŋigo iŋi jijibu qaji yareegobi, 'Maŋkekerisie ŋiŋigo yoŋoji ŋoe ŋonuŋ oŋuine so rorobaba eku goinebi eru uqo goine egu nonimiŋ ore sowo ruaru goinebi.' Oŋu jijibu qaji yareegobiyon, Anutuji uqo munjaŋ sosowo oi nokimiŋ ore bofukeya. Oi ŋiŋigo

Anutu manesiŋ garu buŋo foriine mane mukugobeneŋ, iŋoji oi mifiako soine danŋe miku nokimiŋ ore eru noreya.

<sup>4</sup> Anutuŋi ya sosowo bofukeya, oi fiine fukegobi. Oi ŋadi ganimiŋ ore so matayoŋ, ya rua noreiŋ, oi soine danŋe miku raugakimiŋ. <sup>5</sup> Ya ŋiŋigo jinyoanunŋo sowoineke fukena ine, oi soine Anuture buŋo miku oŋga wosibeneŋ usujineji ipororu munan game motenŋaiŋ. Oŋu.

*Kristo Yesure kiŋanŋoŋo fiine oi iŋi:*

<sup>6</sup> Goji maŋkekerisie ŋiŋigo oŋu qaji yareru goku Kristo Yesure Biŋe gio bobo ŋi fiine fukeru goigoŋ. Goji Biŋe buŋo boyoberu go wapege, oi goine qaji yareru gake oŋuakoŋ buŋo fiine oi eru mamesinde unŋowoŋ buŋo sosowo osegaru manesuku oiji maŋgo gume ee goigoŋ. <sup>7</sup> Moreŋ ŋiŋigoŋi nemu saiŋ buŋoine mitomi mibi Anuture Biŋe buŋoji mumu eiŋgo ega, oi bio yoberu ŋadi gaigoŋ. Oi ŋadi gaku Kristo oŋuine fukeru gomiŋ ore mande kekegbore eku goigoŋ.

<sup>8</sup> Anutuŋi gogo daman yoo moreŋgo gogobeneŋ, oi mifiagaru noreko jiki seŋgiŋbanŋiŋ gonimiŋ ore kikipe ruaya. Masiri oi saki fu gbogborere mendaine bapi noberu wawakiine fukegayoŋ, mande kekegbore oi otuŋnoŋuŋ sananŋine fukega. Ore eru mande eeboboine oi daman so kegboreru gokande oiji ya sosowo oo maŋgo egareku kitinŋ guko goiŋ. <sup>9</sup> Buŋo migo, oi ŋiŋigo sosowo roru maneru sabarekimiŋ ore so sananŋ qanqanŋine fukega. Buŋo sananŋ qanqanŋine mo oi iŋi:

<sup>10</sup> “Anutu gogo Rauine iŋoji ŋiŋigo sosowo munanŋ qa noreiŋgo manega. Maŋnoŋuŋ kerisieru manesiŋ gaekimiŋ ine, fofori munanŋ qa noreeiŋ. Oŋu manesiŋ gagobeneŋ. Goine niŋoji oŋu fukeiŋ ore oori oŋuine Anutu eteru dimaku gioine baku sakinoŋuŋ qaku jogbasananŋ eegobeneŋ.”

<sup>11</sup> Go n̄ijigo buño ore so boyoberu eru banim̄iñ ore mitigaru qaji yareru goigoñ. <sup>12</sup> O Timoti, jeñoñ goge ore moji egu mipemir̄iñ guiñ. Ore eru mañkekerisie n̄ijigo botuyañuñgo mosi fiine iñi yaduru goigoñ: Buño fiine akoñ miku eebobo poretiñ boyoberu n̄ijigo poretiñ manji jojoko eyareru goigoñ. Mamanesinde kekegbore damañ so baku Anuture gio basarigande ore eru manesiñ guru goinebi. Oñu gbagbataeñine akoñ fukeru bande n̄ijigoji soine arañ ba garebi goigoñ.

<sup>13</sup> Go damañ so Mañkekerisiere Biñe Qurañ oi miine osegaru yameñ keku mitaniñgaru kufufuñ mañyañuñ oiji bapakareru qaji yareru goigoñ. Damañ mobeine yoo oñu eru gokande nonji warebe sagaiñ. <sup>14</sup> Mineboboine yoñoji meyañuñ gore paio ruaru oñga wosigabi Anuture kajeqouñ buño gore fukeme Anutuji gio bobore mamane yañuñ gareko mañgoo pega, oi so keson̄gaigoñyoñ, ore pai-ineo gio baku goigoñ. <sup>15</sup> So keson̄gaigoñyoñ, Biñe Qurañ osegaru mitaniñgaru qaji yareru goigoñ. Ya yokaomo oi yameñ keku miine dimaku kegboreru goigoñ. Etañqatañ so emiñ ine, mañgore touñmoririji sogueme sanan̄garu koimo fukeiñ, oi sosowoji ñone mukunim̄iñ.

<sup>16</sup> O Timoti, gakere mañ sakigo sisiñañ eeku mañkekerisie gio poretiñ qaji yaremiñ ore siñan̄go baku sabareku goigoñ. Oñu eru gomiñ ine, go gake sen̄giñbañgiñ raugamiñ eru buñogo maneegobi, oi oñuakoñ sen̄giñbañgiñ qa yabende Sombuñgo ropenim̄iñ. Oñu.

## 5

*Koje eru n̄ijigo pogo oi iñi siñañ yareinebi:*

<sup>1</sup> Ñi pogo oi joineke so mi botiñ yabeigoñyoñ, mamago oñuine marumunañineo buño ñajiigoñ. Ñi jeñoñ oi kak-agbopugo oñuine eyareru goigoñ. <sup>2</sup> Ñigo pogo oi mañgogo

oṅuine marumunaṅineo buṅo ṅajiigoṅ. ṅigo jeṅoṅ oi seṅpugo oṅuine eebobo gbagbataeṅine boyoberu araṅ ba yareru goigoṅ.

<sup>3</sup> Koje tifeyaṅuṅ tomiri oi arambobo paiineo eyareku goigoṅ. <sup>4</sup> Koje more ṅaso madepuine gogobi ine, yoṅoji fuṅfuṅgaine fukeru qoru eteru oi siṅaṅ gainebi. Anutuji mitiga noreya, yoṅoji ore so yoṅoyaṅunde garikiṅpuyaṅuṅ siṅaṅ maṅgo eyarenimiṅ ore fuṅine mane mukuinebi. Maṅgo mamapuṅaṅunji rone damaṅ joroine siṅaṅ maṅgo eyareru gobuṅ, yoṅoji ore tifeine bokirieru tifeyaṅuṅ bomuku yarebi Anuture jiṅo maio sagaṅ.

<sup>5</sup> Koje ṅigo foriine, tifeine tomiri iṅoyoṅe akoṅ goga, iṅoji ooriine Anutu eteru oi jijiki una ubu weuku oṅga wosi teega. <sup>6</sup> Iṅoji oṅu gogayoṅ, ṅigo koje goineji maṅyaṅunji joineke fukeme aṅiyaṅuṅ sanaṅinere so ya kosabasa ore jambae baegobi, yoṅoji moreṅgo sakike gogobiyōṅ, jibu manji komekiine fukegobi. <sup>7</sup> Ore eru koje yoṅore sakigo bakare buṅo so peko gonimiṅ ore oṅuakoṅ mitaṅga yareku goigoṅ.

<sup>8</sup> Moji iṅoyoṅere tifepuine so siṅaṅ maṅgo eyareru boke yabeko begu gogobi, iṅore eeboboji sembea forega. Iṅoji Ofoṅ manesiṅ gaga ore buṅo oi eeboboineji mugaru maṅkekerisiere yaura kamasi odureru sembeqambe eru goga.

<sup>9</sup> Maṅkekerisie kufufuṅ yoṅoji koje goine qodureru siṅaṅ maṅgo eyareegobi, koje moji yoṅore buruo wapeṅ ore (aplikesin) weweu ruaiṅ ine, ṅigo oi osoeinebi. Osoebi iṅi fukeme iṅo akoṅ tina buru oo jikigaru quraṅgaru ruaiṅ: Moji gosaine 60 odureru ṅi moakonde ṅonuṅ goya. <sup>10</sup> Oṅu gokame goineji fuṅinere iṅi kitiṅgaku miegobi: Iṅoji gio fiine fiine baku goku odumade siṅaṅ garu kajeqouṅ buṅo yajime maneru sogebuṅ. ṅiṅigo kotuine piineo kepo yaberu ṅonemaṅ yabeku Kristore

ogopuine gbagbataeņineji warebi wiyañuņ jureru komoņ garu uqo obu rigaru gume yabeku goya. Koņkoņ maņineo gobuņ, oi bobiaņ yaberu gio fiine sosowo baingō ore maņine damaņ so kiperu miine dimaku goya. Koje oņuine buru papiago quraņgaru siņaņ yabeku goinebi.

<sup>11</sup> Koje ņigo pogo so fukegobi, yoņore tina oi tina buru papia oo so ruaigōņ. Oi ruanōņ ine, yoņore aņi sanāņineji jo jako ņi moke roingō ore maņyaņuņ pakereme Kristo keoma eteru zioz gio egu bokenimiņ. <sup>12</sup> Oi bokeru rone Kristore mi reņgakimiņ ore mimipaņ buņoyañuņ totogo mikipebuņ, oi qabi jaņgaru mataeme Kristoji buņoyañuņ mitariku mimi qa yareko omaine kosa egu gonimiņ.

<sup>13</sup> Omaine yobu kosa goku jikigaru iņi egu sembeanimiņ: Piine piine kosa roregaru damaņ sibiriganimiņ ore fuņine niga yaberu rembeņine fukeniimiņ. Rembeņine fukeru jikigaru sembearu buņo kisoņgaru kosa miku buņo rurumaņineo so raru yoņoyañunde aņi boyoberu gio bobo kamasi oruņgato egu gonimiņ. Oi me oi kosa gbedigaru gio foriine so baku goine yoņore ya babi egu jibugaiņ. Buņo goine yoņore ya matayoņ, jibu oi omaine kosa miku sauenimiņ.

<sup>14</sup> Oņu egu enimiņ ore aņine maneru iņi migo: Koje ņigo pogo so fukegobi, yoņoji ņi roru odumade roru piyaņuņ siņaņ garu gokabi sagaiņ. Oņu ebi kisonoņunji botunoņuņgo misembea nobeiņgo fuņne baaru oi so bofukeiņ.

<sup>15</sup> Koje goineji yoņoyāņe sisiņaņ so ee eku Kristo ņadi gaku wakiru Satande kadio rakaru boyoberu gogobi.

<sup>16</sup> Maņkekerisie kufufuņ noņuņ ņigo koje yobu, tifeyaņuņ tomiri gogobi, oi siņaņ yabekimiņ ore igodoņ yabeegobeneņ. Ore eru maņkekerisie ņigo more tifepuineji koje fukegobi, iņoji oi ņonemaiņ eyareru goiine. Ore yobinji zioz kubu ņoņore paio so ropeine. Oņu.

*Ziozre minebobo oi inji njone sijaŋ eyarekimiŋ:*

<sup>17</sup> Minebobopunoŋuŋ maŋkekerisie kufufuŋ soine sijaŋ yabeegobi, yoŋoji ore furiine bokirieru arambobo ropekiine yaduru goinebi. Yoŋoreone goineji Biŋe buŋo mitaniŋgaru qaji njareegobi, ore eru kitiŋyaŋuŋ jikigabi ropeme yareru goinebi. <sup>18</sup> Biŋe Qurande buŋo moji ore fuŋine oi inji miga,

“Wit kurumbure koruŋ eru komoŋine boroŋganimiŋgo bulmakao njine ogagabi kurumbu qoko paiineo oderu odejaŋgaega, injore mi oi so bojigainebi. Oŋu gumebi soine uqo tifeine noko sagaiŋ.”

(Ore so qoroji wasoŋaŋ baku joma bomukuko qaku mobeine otebi noko sagaiŋ.) Buŋo mo inji pega,

“Moji gio bako goineji furiine otebi sagaiŋ.”\*

<sup>19</sup> Mineboboine more sakigo buŋo kosa ruaru mitebi yoyoka me yokaomoji oi so kitiŋganimiŋ ine, oi buŋo koroineo so ruaigoŋ.\* <sup>20</sup> Uri yoŋoji agiburaŋ baegobi, goji oi totogo kane yaberu miyarende sosowo buŋogo oi maneru agiburaŋ egu banimiŋ ore kokoi maneru sisiŋaŋ eeku goinebi.

<sup>21</sup> O Timoti, buŋo quraŋgaru mitiga garego, oi reŋgaru boyoberu goigoŋ. Nji me njigo mo so njoneaŋi eru goine so sure yabeigoŋ. Ore eru more buŋo oi bonieru kosa so kipeigoŋ. Njiŋigo sosowo sogokoŋ osoe yareigoŋ. Oŋu eminde buŋo oi Anutu, Kristo Yesu eru Sombuŋ mimer-erenpuyakuŋ gbagbataeŋine yoŋore jiŋo maio miku oi mimipaŋ buŋoji kipende manebe sagaiŋ.

<sup>22</sup> Goine yoŋore agiburaŋji gore paio ropeme mimi egu bofukemiŋ. Ore eru moji “Ofonde gio babemiŋ,” me “Maŋkekerisie kubu jigigabemiŋ,” miga, injore fuŋne bonieru so osoeru mego afaine injore paio so ruaru mifia

---

\* **5:18:** Dut 25.4; Mat 10.10; Luk 10.7      \* **5:19:** Dut 17.6; 19.15

teigoŋ. Gake gbagbataeŋine gomiŋ ore sisiŋaŋ eeku goigoŋ.

<sup>23</sup> O Timoti, go damaŋ goine jibe fuke gareko “Yaeŋ-maen!” isimbirinŋ qaku peege. Ore eru obu akoŋ so noigoŋyoŋ, wain obu goine oŋuakoŋ nonde kobeugo bapigame afagaiŋ.

<sup>24</sup> Buŋo mo oi inŋ: Niŋigo goineji agiburaŋ ebi pipa totogo fukeko niŋigoji ŋoneru bonieru mitaribi damaŋ yoo mimiyaŋuŋke dimaegobi. Oŋu dimaegobiyonŋ, goineji agiburaŋ eku susumuŋ eru goku jiki Anuture jiŋo maio ropebi totogo fukeko mitari yareiŋ. <sup>25</sup> Niŋigo gio fiine kuririineke baegobi, gio oiji oŋuakoŋ damaŋ yoo totogo akoŋ pega. Gio fiine goine totogo so penimiŋ ine, oi oŋuakoŋ soŋsoŋgo peiŋ ore embimbiŋgaru jiki fukeko ŋonekiminŋ. Oŋu.

## 6

### *Kiŋaŋqoqo yoŋore uŋsowoŋ buru*

<sup>1</sup> Kiŋaŋqoqopuŋaŋuŋ sosowo rauyaŋunde begi osigaru gio furiyaŋuŋ tomiri baegobi, yoŋoji raupuyaŋuŋ jauba kosa so eyareinebiyoŋ, arambobo sosowo yadukiminŋ ore so ŋone yaberu goinebi. ŋoŋoji goine yoŋoji Anuture tina igojiburu egu miniminŋ ore yameŋ keku di-mainebi. Anuture Biŋe buŋo niŋigo qaji yarebeneŋ miti buŋo oi ŋoŋore eebobo ore eru ŋadi gabi egu sem-beaiŋ. <sup>2</sup> Raupuŋaŋuŋ goineji maŋkekerisie ogopuŋaŋuŋ fukegobi, ore eru aramboboŋaŋunde manebi wawakiine so fukeine. Oŋu matayoŋ, raupuŋaŋuŋ kiŋaŋ qa ŋarebi gioyaŋuŋ fiine fukeega, yoŋoji Kristo manesiŋ gabi yoro ogo fuke ŋarebi ore eru yameŋ keku raupuŋaŋunde buŋo rurumaŋgo raru maŋ-ŋaŋuŋ gioo ruaru fiine akoŋ baku goinebi. Go oŋu mitigaru qaji yareru goigoŋ. Oŋu.



*Biye buḅo mijibugabi manjo egu fukeiḅ.*

<sup>3</sup> Ofonḅonḅuḅ Yesu Kristoji mande kekegbore ekimiḅ ore Biye buḅoine noreya, niḅoji ore so niḅigo fianimiḅ ore qaji yareegobeneḅ. Moji Biye buḅo foriine ode jibugaru buḅo mobeine furuine niḅigo qaji yareega, iḅoji yauraine fukega.

<sup>4</sup> Iḅoji sakiine ba ropeegayoḅ, buḅore fuḅne so mane mukuga. So mane mukuru mamanesinde buḅo mobeine mobeine miku babokiriru migobobo eiḅgo ore sase eega. Oḅu maneru goine yoḅjoke gbedioosoe ebi foriine iḅi fukeiḅ: Mobemobe manji manetiḅoti kekepari eeku maḅqoḅo buḅo fofoine miku bosembe naduḅgaduoḅ egu enimiḅ ore sombu mamane eegobi. <sup>5</sup> Oḅu eku mamanyaḅuḅ jibugame witijibu fukeru gogo foriinere fuḅne ririru iḅi manesuegobi: ‘Manji kekegbore ebeneḅ oo kojinoḅuḅ fukeme oo oderu moneḅ mebo bofukekimiḅ’ Oḅu manesuku tumaruḅaru jijiḅi migobobo mi maneegobi.

<sup>6</sup> Oḅu eegobiyonḅ, noḅuḅ Anutu Biḅeinere kekegbore eru moneḅ mebo pe norega, oo maḅ womo qoḅo eegobeneḅ. Moro Tiriineji kojinoḅuḅ fukeko waigo enoreega ore fofori seḅḅiḅbaḅḅiḅ yasogo bofukeru kiwaqawaineke gogobeneḅ. <sup>7</sup> Ore fuḅine oi iḅi: Noḅuḅ rone menoḅuḅji ya mo so baku omaine yobu moreḅgo fukebeḅ. Jiki oḅuakoḅ komeru moreḅ yo bokeru metariḅ rakimiḅ. <sup>8</sup> Oḅu rakimiḅyoḅ, damaḅ yoo uḅo eru kambaḅ mariku pe noreko oike roku waigo eru womo qoḅo eeinebeneḅ.

<sup>9</sup> Oḅu eeinebeneḅyoḅ, niḅigo moneḅ mebo yasogo bofukeniḅiḅgo maneegobi, yoḅoji eesoigo bitiiḅ oḅuine odetaribi wakiru yabeega. Wakiru yabeke aḅiyaḅuḅ sanaḅine sembene sembene oi kokoine fukeru maḅyaḅuḅ bojiḅoḅjibu babi kajegi eenimiḅ. Aḅiyaḅuḅ sanaḅine kekeḅiine oiji poreru kipe yabeḅi utugaku ketoḅototie bofukeru sibiriganimiḅ. <sup>10</sup> Moneḅ meḅore aḅi sanaḅine

oiji ya sembene sosowore fuṅqoduine fukega. Kokoineji yonjoji moneṅ mebare maṅ anjyaṅuṅ maneru oruṅoruṅ keku tintuṅ ekabi mamesinṅyanṅunji jaṅgaru mataeme kosa gogobi. Manjo yasogo manekabi oiji qoqinṅyanṅuṅ qopogame joiserereṅ kokoine maneru beusembe gogobi. Oṅu.

*Polji Timoti giore mimiti ruaru oteya.*

<sup>11</sup> Kokoineji oṅu gogobiyonṅ, Anuture ṅi go ya oṅuine oi use teru ṅadi gaku gogo yo oṅuine gominṅ ore yameṅ keku goigonṅ: Eebobo poretiṅ boyoberu Anuture gogo sananṅine kegboreru goigonṅ. Mamesinde kekegbore damaṅ so baku ṅinṅigo fofori manji jojoko eyareru goigonṅ. Go yameṅ keku sananṅaru dimaku ṅinṅigo waigo paiineo eyareru goigonṅ.

<sup>12</sup> Masiri ṅiji sisiri ruabi oo gbiṅ einṅo ore tobiriine sosowo qojugaru raga, go ore so mamesinṅgo kegboreru Anutuji sisiri kuririineke ruame oo sananṅaru damaṅ so jigo qaku goigonṅ. Anutuji gogo sananṅineo ropemiṅ ore onṅa gareya, go gogo oi qakatoru roru goigonṅ. Gogo sananṅinere biṅe fukege, goji buṅo oi fiine akonṅ mifukende kokoineji oi maneru soine kitiṅgaku miegobi. <sup>13</sup> Anutu ya sosowo bogboreega, go inṅore jiṅo maio fuṅnego mifukende eru Kristo Yesure jiṅo maio oi oṅuakonṅ mifukende maneya. Yesuji gawana Pontius Pailotre jiṅo maio dimaku fuṅneine mitanṅaru buṅo posiine yobu mifukeya, Kristo inṅore jiṅoo inṅi mitiga garego:\*

<sup>14</sup> Go Biṅe buṅo kegboreru damaṅ so reṅgaru boyoberu goigonṅ. Oṅu gokande moji “Go kadi ririru sembeamṅ,” buṅo oṅu migareinṅ ore embimbiṅgaiṅ. Ofoṅṅonṅuṅ Yesu Kristoji moke fukeinṅ ore odi, damaṅ mobeine yoo mande gio oṅu baku goigonṅ.

---

\* 6:13: Jon 18.37

<sup>15</sup> Anutuji senḡinbaḡinḡ Rauine fukeru damaḡine ruame wareru fukeme oo Yesu Kristo soreme totogo fukeko ḡonekiminḡ. Anutu inḡoyone akonḡ Ropekiinenonḡunḡ fukeko sosowoji inḡore mea rurumaḡo dimagobeneḡ. Inḡoji kinḡ koito yonḡore Ofonḡ eru muranḡ yonḡore qoru fukega.

<sup>16</sup> Anutu, senḡinbaḡinḡ Rauine inḡoji moakonḡ damaḡ mogo so komeinḡ. Inḡoji kuririquranḡ kaeo paibe gokame sosowo ninononḡunḡ oo ropekiminḡ ore embimbḡgakiminḡ. Morende ḡinḡigo moji oi jinḡoineji so piku ḡoneya eru ḡoneinḡo embimbḡgainḡ. Inḡore tinabiḡe miteḡ ḡakabeneḡ usunḡ Rauine kuririineke fukeru damaḡ tatariine tomiri ya sosowo sinḡanḡ garu goinḡ. Buḡo oi forimeḡ.

<sup>17</sup> ḡinḡigo tinabiḡeyanḡunḡke damaḡ yoo moreḡo ropekine gogobi, oi goji inḡi mitiga yareru goigonḡ: Moneḡ meboji damaḡ mogo matae foreinḡ. Ore eru yonḡoji maḡ-ḡanḡunḡ oo so ruaru goinebi. Moneḡ mebo paiineo dimaku sakipepe eru sigopou fukegobi ine, oorijanḡunḡi janḡaru mataeinḡ. Maḡ-ḡanḡunḡ morende tebemarukugo so ruainebiyonḡ, Anutuji ya sosowo oo sinḡanḡ ḡareinḡ ore eru odigabi sagainḡ. Anutuke qakatoru dimakabi inḡoji soine ya fuḡne fuḡne oi boakonḡ yobu gogoo jeriekiminḡ ore noreega.

<sup>18</sup> Inḡi mitiga yareku goigonḡ: Yonḡoji gio fiine fiine miine dimaku baku onḡuine oo kuririnḡanḡunḡke fukemininḡ. Anuture jinḡo maio kuririnḡanḡunḡke fukeru afagaru jaueru goine bapi yaberu yanḡ saueru boroḡḡanḡaru goinebi. <sup>19</sup> Onḡu Anuture jinḡoo tinabiḡeyanḡunḡke fukeru gogore juḡe boreḡ foriine bofukeru ba saueeinebi. Juḡe boreḡ onḡuine oi gogore otunḡ goduine sananḡine fukega. Oi ba saueru sinḡanḡ garu soine jiki otunḡ goduine oo qinḡ keru dimaku gogo foriine yobu roru goinebi.

<sup>20</sup> O Timoti, Anutuji manesiḡ guru gio bobore manane yanḡ maḡgoo ruaya, oi gioo ruaru egu jibugainḡ ore

sisinjan eeru goigon. Morende bujo mitomi omaine eru kekepari qoqopuse eku mibi jibugaega, oi bokeru nadi gaku goigon. Goineji “Maṅboron mi manekimin,” miku bujo rerekaine misauebi raega. Maṅboron foriine oi onu miku jibugaegobi. <sup>21</sup> Goineji mamane jijibuine raugaru mifukeru tinṭun ebi mamananinjanunji gbanjiru wirieru jibugaya.

Anuture yaunmoririineji nonjoke peine.

**YEESUS OPOR ELIWA**  
**The New Testament in the Mauwake Language of Papua New Guinea**  
**Nupela Testamen long tokples Mauwake long Niugini**

Copyright © 1998 The Bible Society of Papua New Guinea

Language: Mauwake

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2016-08-24

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 19 Oct 2021 from source files dated 19 Oct 2021

8f58ca10-b9a9-526e-979e-c3f5d5f85555